

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

_____ Ю. А. Жадаев

« 26 » июня 2023 г.

Практика устной и письменной речи (китайский язык)

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)»

Профили «Китайский язык», «Английский язык»

очная форма обучения

Волгоград
2023

Обсуждена на заседании кафедры межкультурной коммуникации и перевода
« 16 » мая 2023 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____ Котельникова Н.Н. « 16 » мая 2023 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков
« 29 » мая 2023 г. , протокол № 9

Председатель учёного совета Панченко Н.Н. _____ « 29 » мая 2023 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
« 26 » июня 2023 г. , протокол № 12

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Бударина Жанна Сергеевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Нин Хуайин, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (утверждён приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. N 125) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (профили «Китайский язык», «Английский язык»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 30 мая 2022 г., протокол № 13).

1. Цель освоения дисциплины

Сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в поликультурном мире; овладеть знаниями о социокультурной специфике страны и уметь строить речевое взаимодействие адекватно этой специфике, достижение уровня владения китайским языком, позволяющего общаться с помощью устной и письменной коммуникации с носителями языка, а так же достаточного для делового общения. сформировать умение использовать китайский язык для получения информации из иноязычных (китайских) источников. овладеть китайским языком, как одним из средств формирования учебно-исследовательских умений. Формирование всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенции) как способности и реальной готовности осуществлять полноценное общение средствами китайского языка, а также общих компетенций, включающих в себя декларативные знания, экзистенциальную компетенцию и познавательные способности, необходимые для будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Педагогика», «Практика устной и письменной речи (английский язык)», «Практическая грамматика английского языка», «Практическая грамматика китайского языка», «Практическая фонетика английского языка», «Практическая фонетика китайского языка», «Психология», «Речевые практики», «Латинский язык», «Русский язык», «Языкознание», прохождения практик «Учебная (технологическая по психологии) практика», «Учебная (технологическая, проектно-технологическая) практика».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Коммуникативный практикум английского языка», «Коммуникативный практикум китайского языка», «Лексикология английского языка», «Лексикология китайского языка», «Литература Великобритании», «Литература Китая», «Методика обучения и воспитания (английский язык)», «Методика обучения и воспитания (китайский язык)», «Педагогика», «Практика устной и письменной речи (английский язык)», «Практическая грамматика английского языка», «Практическая фонетика английского языка», «Психология», «Стилистика английского языка», «Стилистика китайского языка», «Страноведение Великобритании», «Страноведение Китая», «Теоретическая грамматика английского языка», «Теоретическая грамматика китайского языка», «Анализ текста (английский язык)», «Анализ текста (китайский язык)», «История английского языка», «История китайского языка», прохождения практик «Производственная (научно-исследовательская, лингвистическая) практика», «Производственная (научно-исследовательская, методическая) практика», «Производственная (педагогическая по английскому языку) практика», «Производственная (педагогическая по китайскому языку) практика», «Производственная (педагогическая) практика», «Учебная (технологическая по педагогике) практика», «Учебная (технологическая по психологии) практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ (ОПК-7);
- способен использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-10).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- около 1000 употребительных слов, речь имеет правильный интонационный рисунок и паузацию;
- основные черты китайских иероглифов и последовательность их написания. Понимать структуру и закономерности написания иероглифов;
- основные типы предложений, в том числе вопросительных (общих, специальных, альтернативных) и отрицательных, правила использования наречий степени и обстоятельства места и времени, служебных слов;
- имеют в употреблении более 300 иероглифов, понимают взаимосвязь иероглифа и школы, умеют использовать сложные формы предложений, локативы, числа и даты, направления.
- темы, связанные с коммуникацией о семье и себе, жизни в университете, хобби и путешествия, повседневной жизни в Китае и ее особенностях. Использует в речи стилистические приемы языка. Понимает беседы о современном мире, актуальных проблемах, темы, связанные с традициями и обычаями. Может понимать стилистическую характеристику в устном и письменном изложении. Может понять различия в манере общения, находит разницу между культурами, а также может ее объяснить;
- более 800 общеупотребительных иероглифов с их графической, семантической и фонетической характеристикой, знает основные грамматические конструкции и сложные формы предложений.

уметь

- понимать основной, просто и очень ограниченный языковой материал о себе и повседневной жизни. Начальный уровень понимания обращений к людям. Используя ограниченный набор языковых инструментов, может общаться с другими лицами. Может распознавать фонетическую транскрипцию пининь, распознавать краткую информацию, может переписывать иероглифы, соблюдая порядок черт, записать базовые иероглифы и простые выражения;
- вести спонтанный диалог и поддерживать беседу на актуальные темы, излагать свои мысли в письменной форме (письмо, эссе, сочинение), а также в виде подготовленного монологического высказывания по изученным темам;
- с помощью простых форм выражать свои чувства и отношение к ситуации общения. При чтении распознает все знакомые иероглифы, понимает простые тексты, выполняет

задание по тексту. Пишет по памяти базовые 300 иероглифов, составляет простые предложения, может написать письмо другу или заполнить бланк, написать короткую информацию о себе. Пишут сочинения на тему "Мой день", "Моя семья", "Моя группа", "Моя комната", "Мое путешествие", "Мое хобби" и т.д.; определять содержание и требования к результатам индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности;

– поддерживать диалог, воспринимать на слух простую речь, с помощью языка может удовлетворить повседневные потребности. Составляет диалог на основе текста, а также по образцу, читает тексты объемом до 400 иероглифических знаков, умеет находить ключевую информацию. Может вступить в переписку; выстраивать стратегию устного и письменного общения на китайском языке в рамках межличностного и межкультурного общения; определять содержание и требования к результатам индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности;

– делать простые и упорядоченные записи о прослушанном или прочитанном, умеет делать сопоставление предметов, описание предметов, людей, характера. излагает свои мысли последовательными высказываниями, читает про себя и понимает тексты на китайском языке по базовым темам.

владеть

– самыми простыми основными речевыми коммуникативными формами, понимает все темы коммуникации, имеющие отношения к себе, такие как семья, персональные данные и хобби;

– основным знакомым, простым материалом о себе и повседневной жизни. Владеет основными типами предложений, может описать явления и предметы. Рассказать о событиях, которые происходят в жизни, распорядок дня, путешествия и ситуации повседневного общения. Начинают первичное знакомство с культурой Китая;

– навыками поискового чтения, владеет лексикой по тематическому содержанию, имеет навык ответов на вопросы в устной и письменной форме;

– навыками поискового чтения, владеет лексикой по тематическому содержанию, имеет навык ответов на вопросы в устной и письменной форме; монологической и диалогической речью в ситуациях официального и неофициального общения;

– навыком правильного составления предложений. Владеет навыками сравнения, последовательного высказывания, Имеет базовые знания о Культуре Китая, а так же обладает межпредметными знаниями для поддержания беседы. Уверенно владеет языковыми средствами; монологической и диалогической речью в ситуациях официального и неофициального общения.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1 / 2 / 3 / 4 / 5
Аудиторные занятия (всего)	264	42 / 28 / 48 / 74 / 72
В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / – / – / – / –
Практические занятия (ПЗ)	–	– / – / – / – / –
Лабораторные работы (ЛР)	264	42 / 28 / 48 / 74 / 72
Самостоятельная работа	322	30 / 40 / 92 / 88 / 72
Контроль	98	36 / 4 / 4 / 18 / 36
Вид промежуточной аттестации		ЭК / ЗЧО / ЗЧО / ЭК / ЭК
Общая трудоемкость	часы	684
	зачётные единицы	19
		108 / 72 / 144 / 180 / 180
		3 / 2 / 4 / 5 / 5

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	1 семестр	<p>Тематическое содержание: Обмен приветствиями, выражение желания (используя глагол 要), разговор о национальности. Выражение разрешения (используя глагол 可以), выражение местоположения, благодарности, приглашение, выражение вежливого отказа. Учеба в университете, первая встреча, написание визитных карточек, разговор о специальности, разговор о семье, разговор о профессии. Фонетика: Инициали и финали, произношение тонов, легкий тон, изменение 3-его тона, изменение тона слова 不. Эризованная финаль, изменение тона слова 一. Грамматика: Порядок слов, предложение с качественным сказуемым, вопросительное предложение с 吗 Предложение с глаголом-связкой 是, специальные вопросы (с использованием вопросительных местоимений), предложение с глагольным сказуемым. Притяжательные отношения, альтернативный вопрос, вопрос-переспрос с модальной частицей 呢 наречия 也 и 都, числа от 1 до 100, счетные слова, предложения наличия, вопрос о количестве с 几 или 多少. Топики "Рассказ о себе", "Моя семья", "Мой университет", "Мой дом", "Моя группа", "Мой друг", "Дорога до университета"</p>
2	2 семестр	<p>Тематическое содержание: 1. Идти в деканат 2. Поход в ресторан 3. Какой сегодня день недели 4. Здесь можно торговаться 5. Путешествие по Пекину Грамматическое содержание: Предлоги 给, 在, 跟, 用 2 Локативы 3. Специальные вопросительные слова . Суффикс 了, 一下. Степень признака 有点儿, 一点儿. Глагольная частица 得, грамматическая конструкция 又...又, 太...了, модальные глаголы, конструкция с двумя дополнениями. Наречия степени 真, 很. Союзы 可是, 但是, 不过, существительные в роли обстоятельства времени, выражение приблизительного времени, редупликация счетных слов, альтернативный вопрос.</p>
3	3 семестр	<p>Тематическое содержание: 1. Как прошли каникулы (поездка по Китаю, путешествие мечты, способы передвижения, бронирование номеров. Грамматика: Фразовая частица 了, грамматика 是...的, точка во времени, длительность действия и дополнительный элемент длительности, дополнительный элемент оценки. 2 Транспортная система: передвижение разными способами (поезд, машина, автобус), ориентирование на местности Грамматика: Конструкции со значением ближайшего</p>

		<p>будущего, сцепленная конструкция, наречие 还是, модальные глаголы 得, 应该, дополнительный элемент времени: время прошедшее с момента совершения действия. 3. Я заболела (болезни и способы лечения, традиционная китайская медицина, симптомы и способы лечения) Грамматика: дополнительный элемент степени, конструкция 好+几, выражение последовательности действий, выражение длительности/протекание действия 正在, показатель состояния 着 4. Квартира в аренду (состояние рынка в Китае, аренда квартиры в Китае и в России, ценообразование, условия проживания, планировка квартиры) Грамматика: дополнительный элемент результата, результативные морфемы, наречие 多, грамматическая конструкция —...就</p>
4	4 семестр	<p>Тематическое содержание: 1. Пекинская опера (традиционное искусство Китая, живопись, каллиграфия, национальные меньшинства Китая, традиции России и Китая). Грамматика: показатель наличия опыта суффиксом 过, дополнительный элемент со значением количества действий, глагольные счетные слова (遍次, 回趟), грамматика 以前以后 2. Пейзажи Китая (исторически важные места Китая, времена года, погода. Грамматика: риторические вопросы, наречия 就才, 把字句 инверсия предложения, дополнительные элементы направления, числительные свыше 100000, удвоение прилагательных. 3. В гостях у китайского друга (семейные традиции в Китае, празднование Нового года и других китайских праздников, правила этикета). Грамматика: сложный дополнительный элемент направления, 把字句-инверсия предложения, конструкция 越来越 риторические вопросы образованные при помощи вопросительных слов. 4. Родина (проблемы отцов и детей, традиционные виды спорта в Китае, образование в Китае, отношения с друзьями). Грамматика: 被字句-пассивный залог, 比字句-сравнения в китайском языке, рамочная конструкция 一边...一边</p>
5	5 семестр	<p>Тематическое содержание: 1. Жизнь за границей (ведение дневника, написание email другу, посещение врача в кампусе университета, посещение внеурочных занятий) Грамматика: 动词+上, 要么...要么, 结构助词 “地”, 难怪, 快...了, 另外连...带 2. Рассказы о мудрости Грамматика: “狗” 的用法, 再说, 一点儿...也都, 既...有, 并不没...、竟然, 于是, 动词“有” 3. Китайские традиционные рассказы о культуре Грамматика: 动词“到”、“下去”、“下来” 的引申用法, 尤其, 果然, “起来”的引申用法, 别说...就是...也</p>

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	1 семестр	—	—	42	30	72
2	2 семестр	—	—	28	40	68
3	3 семестр	—	—	48	92	140
4	4 семестр	—	—	74	88	162
5	5 семестр	—	—	72	72	144

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Кондрашевский А.Ф. Базовый курс китайского языка. Том 1,2. Изд. 11-е, испр. М., ИД ООО "Восточная книга" 2010. С аудиоприложением..
2. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Средний уровень. Ступень I [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Чжао Яньфэн— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2019.— 304 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86694.html>.— ЭБС «IPRbooks».
3. Курс китайского языка «Voya Chinese». Продвинутый уровень. Ступень II [Электронный ресурс]/ Сяоци Ли [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2019.— 384 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86693.html>.— ЭБС «IPRbooks».
4. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Продвинутый уровень. Ступень I [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Цзинь Шунянь, Чэнь Ли— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2019.— 312 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86692.html>.— ЭБС «IPRbooks».
5. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Базовый уровень. Ступень II [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Хуан Ли, Цянь Сюйцзин— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2018.— 416 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86691.html>.— ЭБС «IPRbooks».

6.2. Дополнительная литература

1. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Базовый уровень. Ступень I [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Хуан Ли, Цянь Сюйцзин— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2018.— 336 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86690.html>.— ЭБС «IPRbooks».
2. 成功之路 进步篇 (第一册) .邱军主编;牟世荣编著北京:北京语言大学出版社, 2010重印
3. 成功之路 进步篇 (第二册) .邱军主编;牟世荣编著北京:北京语言大学出版社, 2010重印
4. 新编汉语新目标. 第一册. 上/下 Ивченко Тарас Викторович.- 北京, 教育科学出版社, 2012.12 ISBN 978-7-5041-6983-9.
5. 新编汉语教程. 第四册. 黄致登, 北京语言大学出版社. 北京. 2017年 ISBN 978-7-5619-2144.
6. Калинин, О. И. Китайский язык: 4-й уровень языковой компетенции. Развиваем навыки аудирования, говорения, чтения и письма : учебное пособие / О. И. Калинин. — 2-е изд. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 232 с. — ISBN 978-5-7873-1703-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/96414.html> (дата обращения: 16.02.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
7. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Средний уровень. Ступень II [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Чжан Миньбин— Электрон. текстовые данные.— Санкт-

Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2019.— 288 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86695.html>.— ЭБС «IPRbooks».

8. 成功之路 进步篇 听和说 (第一册) .邱军主编; 牟世荣编著 北京: 北京语言大学出版社, 2010重印
9. 成功之路 进步篇 读和写.邱军主编; 牟世荣编著 北京: 北京语言大学出版社, 2010重印

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. <https://bkrs.info/>.
2. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
3. Электронная библиотечная система издательства «Лань». URL: <http://e.lanbook.com>.
4. <https://www.ximalaya.com/>.
5. <https://www.duchinese.net/>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Microsoft Office (полный пакет).
2. Сферум.
3. SKYPE.
4. Zoom.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Мультимедийное оборудование (ноутбук, проектор, экран, аудиосистема).
2. Лингафонный кабинет.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме аттестации с оценкой, экзамена.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы

для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.